

λον, Hdt. *m. sign.* || **IV trop, propr.** « μ. τοῦ δένοντος, plus qu'il ne convient, » || *Sup.* **μάλιστα** : **I** tout à fait, très : μακρῶ μάλιστα, Hdt. très loin ou très longtemps; ἄγχι μάλιστα, Il. tout auprès; μ. φίλτατος, Il. très cher; souv. dans les réponses : μάλιστα, ou μάλιστα γε, Soph. καὶ μάλιστα, Ar. tout à fait, c. à d. oui certes, sans doute, certainement; μ. πάντων, certes absolument || **II** le plus, principalement, surtout : μάλιστα πάντων ἀνθρώπων, Hdt. le plus de tous, plus que tous; *abs.* πᾶσι μάλιστα ὁ ἐμοί, Od. à tous, surtout à moi; μ. μὲν... ἔπειτα δέ, Soph. ou simpl. μ. μὲν... ἔπειτα, Soph. avant tout... et ensuite; **1 particul. dans la locut.** ἐν τοῖς μάλιστα, Plut. parmi ceux qui le sont le plus, le plus possible; ou avec un superl. : ἐν τοῖς μάλιστα ὀμώτατος, El. plus cruel que personne, *propr.* « cruel parmi ceux qui le sont le plus »; *abs.* ἐς τὰ μάλιστα, Hdt. Att.; τὰ μάλιστα, Hdt. le plus possible; ὁμοία τῷ μάλιστα, Hdt. ὁμοία τοῖς μάλιστα, Thc. *m. sign.*; ὡς μάλιστα δύνανται, Plut. ou ὡς δύνανται μ. Plut. ὅσον δύνανται μ. Hdt. le plus que je puis, qu'il peut; ou avec ellipse du verbe : ὡς μάλιστα, ou ὅτι μάλιστα, Att.; ὅσον μ. Eschl. le plus possible || **2 p. suite**, précisément, justement : πηνίχα μ. ἔστιν; Plut. quelle heure est-il au juste? || **3 avec un n. de nombre**, pour marquer une approximation : μάλιστα τετρακόσιοι, Xén. quatre cents environ; ἔτει ἑκατόσπερ μάλιστα, Thc. en un siècle à peu près; ἥμισυ μ. Thc. la moitié à peu près (*non* au plus); πεντήκοντα μ. Thc. cinquante à peu près, c. à d. exactement 49; avec une particule : μάλιστα καί, Hdt. καὶ μάλιστα, Hdt. au plus, à peu près, environ [*cf. lat.* melior, melius].

μάλαγμα, ατος (τὸ) *plastron pour amortir les coups* [μαλάσσω].

μαλακία, ας (ῆ) *I mollesse, faiblesse de constitution* || **II au mor.** **1** mollesse, manque d'énergie || **2** facilité d'humeur ou douceur excessive [μαλαχός].

μαλακιδά-ω et μαλακιέω-ω, être mou, faible, maladif [μαλαχός].

μαλακίζω, rendre mou, amollir; d'où au pass. : **I** être ou devenir faible, languissant || **II au mor.** **1** être mou, agir mollement || **2** être amolli, énervé || **3** être amolli, se laisser amollir ou fléchir : πρὸς τι, en présence de qqe ch. || *Moy.* (ao. ἐμαλακισάμην ou ἐμαλακίσθην) être faible, faiblir : πρὸς τὸν θάνατον, devant la mort.

μαλακο-γνώμων, ων, ον, γιν. ονος, au caractère doux, facile [μ. γνώμη].

μαλακός, ῆ, ὄν : **I** mou : **1** au propre : μ. νεός, Il. champ fraîchement labouré || **2** mou, moelleux : μ. λειμών, Od. prairie ou gazon moelleux; en parl. de la peau, doux, tendre, délicat || **II fig.** **1** doux, agréable : αὔραι μ. Xén. brises douces; μ. θάνατος, Od. mort douce; μ. ὕπνος, Il. sommeil qui défend; μ. ἔπος, λόγοι, etc. Il. Od. douces paroles, etc.; en parl. de pers. : μαλακώτερος ἀμφιράσθαι, Il. plus facile à toucher, en parl. d'Hector étendu mort; ἐκ μαλακῶν χωρῶν

μαλακοῦς ἀνδρας γενέσθαι, Hdt. des régions où le climat est mou naissent des hommes mous || **2** facile, complaisant : μ. ζημιαί, Thc. peines indulgentes || **3 en mauv. part.**, mou, sans vigueur : μ. ἐν τῇ βρογαγωγῇ τοῦ πολέμου, Thc. mou pour réunir les alliés et diriger la guerre; μ. πρὸς τὸ πονεῖν, Xén. sans résistance contre la fatigue; μ. περίτινος, faible au sujet de qqe ch.; οὐδὲν μαλακὸν ἐνδιδόναι, Hdt. ne pas s'abandonner; τὰ μαλακά, Xén. complaisances || *Cp.* -ωτερος, *sup.* -ωτατος [R. Mal, être mou; *cf. lat.* mollis].

μαλακότης, ητος (ῆ) *mollesse; au mor.* faiblesse [μαλαχός].

μαλακτήρ, ηρος, adj. m. qui amollit [μαλάσσω].

μαλακτικός, ῆ, ὄν, émollient [μαλάσσω].

μαλακύνω, amollir; *au pass.* se laisser amollir, agir mollement, faiblir [μαλαχός].

μαλακῶς, adv. **I en b. part.** mollement : μ. ἐνεῦδεν, Od. endormi, Od. καθεύδεν, Xén. dormir sur une couche molle || **II en mauv. part.** : **1** mollement, sans vigueur || **2** d'une manière efféminée || **3** faiblement : μ. εἶχειν, Luc. être malade; *fig.* μ. συλλογίζεσθαι, Arstt. raisonner faiblement || *Cp.* -ωτέρως, *sup.* -ώτατα [μαλαχός].

μάλαξις, εως (ῆ) *action d'amollir, amollissement* [μαλάσσω].

μαλάσσω, att. -άττω (*f. άξω, ao. ἐμάλαξα; ao. pass. ἐμαλάχθην*) **1** amollir, assouplir || **2 fig.** adoucir, calmer : χρόνος μαλάζει σε. Eur. le temps te soulagera; *au pass.* : νόσου μαλαχθῆναι, Soph. être soulagé d'un mal; *au mor.* μαλάσσω, Soph. laisse-toi fléchir [μαλαχός].

μαλάχη, ης (ῆ) mauve, plante, etc. [*p.** μαλίχη, de μαλάσσω; *cf. lat.* malva, *p.** malcva].

μάλθαξ, ακος (*genre inconnu*) *c. le préc.*

μαλερός, ά, ὄν, fort, impétueux; *en mauv. part.* violent [μάλα].

μάλη, ης (ῆ) aisselle, *seul. dans la loc.* ὑπὸ μάλης, sous l'aisselle, *au propre et au fig.* *c. à d.* en cachette.

μαλθακίζω (*seul. pass. prés. et part. ao.* μαλθακισθεῖς) *c. μαλκίζω.*

μαλθακός, ῆ, ὄν, c. μαλαχός.

μαλθακῶς, adv. : **1** mollement || **2** doucement [μαλθαχός].

μαλθάσσω (*ao. ἐμαλθάξα; ao. pass. ἐμαλθάχθην*) **1** engourdir || **2** fléchir, adoucir, calmer, apaiser, acc. [μαλθαχός].

μάθη, ης (ῆ) poisson de mer à chair molle [R. Mal, être mou; *cf. μαλθαχός*].

Μαλιακός κόλπος (ὁ) le golfe Maliaque, en Thessalie, près des Thermopyles.

μάλιστα, v. μάλα.

μαλκίω, avoir les membres engourdis de froid [*cf. μαλακίω*].

μᾶλλά, crase p. μὴ ἄλλά.

μᾶλλον, v. μάλα.

μαλλός, οὔ (ὁ) touffe de laine, d'où laine des brebis [*cf. μῆλον*].

μαλόεις, ὄντος (ὁ) protecteur des troupeaux de moutons (Apolon) [μᾶλον].

μᾶλον, dor. c. μῆλον.